31988R1956

L 175/1 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 6.7.1988

UREDBA SVETA (EGS) št. 1956/88
z dne 9. junija 1988
o sprejetju določb za izvajanje Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora, ki ga je sprejela Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 170/83 z dne 25. januarja 1983 o uvedbi sistema Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov ([1]) in zlasti člena 11 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker je Konvencijo o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, v nadaljnjem besedilu Konvencija NAFO, odobril Svet z Uredbo (EGS) št. 3179/78 ([2]) in je začela veljati dne 1. januarja 1979;

ker je Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO), ustanovljena s Konvencijo NAFO, sprejela mednarodni program skupnega izvajanja, ki predvideva recipročne pravice pogodbenih strank do vkrcanja in pregleda, ter pregon in sankcije, ki jih izvede država ladijske zastave; ker so se pri izvajanju tega programa pokazale nekatere slabosti; ker je zaradi tega Skupnost 26. junija 1986 dala uradno obvestilo o svoji nameri, da je čez 12 mesecev od navedenega datuma mednarodni program skupnega izvajanja ne bo zavezoval; ker je do sprejetja revidiranega programa NAFO Svet z Uredbo (EGS) št. 3251/87 ([3]) sprejel začasni avtonomni program nadzora za plovila Skupnosti, ki delujejo na urejevalnem območju;

ker je NAFO Komisija za ribištvo dne 10. februarja 1988 sprejela predlog za spremenjen program, imenovan „program skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora“; ker bo skladno s členom XI Konvencije NAFO, če ne bo ugovorov, predlog postal zavezujoč ukrep za vse pogodbene stranke z začetkom veljavnosti od 10. junija 1988; ker je spremenjen program za Skupnost sprejemljiv;

ker je primerno, da se pregledovanje plovil Skupnosti v urejevalnem območju razširi, da bo skladen z drugimi ustreznimi ukrepi Skupnosti za nadzor in ohranjanje ribolovnih virov;

ker je v interesu spremljanja ribolovnih aktivnosti plovil Skupnost na urejevalnem območju potrebno, da države članice sodelujejo med seboj in s Komisijo pri izvajanju spremenjenega programa in drugih ustreznih ukrepov Skupnosti;

ker se spremenjeni program, ne da bi to vplivalo na obveznost držav članic po členu 1 Uredbe Sveta (EGS) št. 2241/87 z dne 23. julija 1987 o uvedbi nekaterih nadzornih ukrepov za ribolovne aktivnosti ([4]), uporablja za pregled in nadzor plovil Skupnosti, ki se ukvarjajo z ribolovom in z njim povezanimi aktivnostmi na urejevalnem območju;

ker je treba sprejeti podrobna pravila za izvajanje spremenjenega programa in te uredbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Program skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora, ki ga je NAFO Komisija za ribištvo sprejela dne 10. februarja 1988, v nadaljnjem besedilu „program“, se izvaja v Skupnosti.

Besedilo programa je priloženo tej uredbi.

Člen 2

1. Komisija Evropskih skupnosti dodeli inšpektorje Skupnosti za program. Inšpektorje lahko imenuje Komisija ali država članica.

([1]) UL L 24, 27.1.1983, str. 1.
([2]) UL L 378, 30.12.1978, str. 1.
([3]) UL L 314, 4.11.1987, str. 1.
([4]) UL L 207, 29.7.1987, str. 1.

Inšpektor Skupnosti se lahko vkrca na katero koli plovilo države članice, ki opravlja ali bo opravljala inšpekcijske preglede v urejevalnem območju NAFO.

2. Poleg svojih funkcij v okviru programa inšpektorji Skupnosti v urejevalnem območju pregledujejo plovila Skupnosti, za katera velja program, da zagotovijo skladnost s katerim koli drugim ukrepom Skupnosti za ohranjanje ali nadzor, ki se uporablja za omenjena plovila.

Člen 3

Države članice pri izvajanju programa sodelujejo med seboj in s Komisijo.

Člen 4

Podrobna pravila za izvajanje te uredbe se po potrebi sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 14 Uredbe (EGS) št. 170/83.

Člen 5

Razveljavi se Uredba (EGS) št. 3251/87.

Člen 6

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 9. junija 1988.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 9. junija 1988

Za Svet

Predsednik

N. BLÜM

PROGRAM SKUPNEGA MEDNARODNEGA INŠPEKCIJSKEGA NADZORA

1. (i) Nadzor izvajajo inšpektorji ribiških nadzornih služb pogodbenih strank, ki upoštevajo svoje naloge iz programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora, v nadaljnjem besedilu „program“.

(ii) Ustrezni organi pogodbenih strank vsako leto do 1. novembra obvestijo izvršilnega sekretarja o imenih inšpektorjev in posebnih nadzornih plovil (vključena so tudi ribiška plovila, ki prevažajo inšpektorje) ter identiteto helikopterjev, ki jih namenjajo programu v skladu z odstavkom 12 programa.

Pogodbene stranke obveščajo izvršilnega sekretarja o spremembah takih obvestil dva meseca vnaprej, kadar je to možno.

(iii) Po obvestilu izvršilnemu sekretarju in v primeru medsebojnega sporazuma med zadevnimi pogodbenimi strankami se inšpektorji, ki jih je imenovala ena pogodbena stranka, lahko vkrcajo na posebna nadzorna plovila druge pogodbene stranke, ki jih je ta dodelila za program.

(iv) Po prejemu obvestila pogodbene stranke o imenovanju za program izvršilni sekretar izda dokument o istovetnosti, kakor je razvidno iz Priloge I, zadevnemu organu za vsakega inšpektorja omenjene stranke. Ta dokument se oštevilči. Vsak inšpektor mora ta dokument o istovetnosti imeti pri sebi in ga pokazati po vkrcanju na plovilo.

(v) Posebna nadzorna plovila nemudoma obvestijo izvršilnega sekretarja po radiu/teleksu o datumu in času začetka opravljanja svojih dolžnosti skladno s programom. Za vse inšpektorje na krovu se šteje, da so inšpektorji NAFO.

(vi) Med časom začetka in konca opravljanja svojih dolžnosti po programu inšpektorji in posebna nadzorna plovila ne smejo za plovila v pristojnosti druge pogodbene stranke izvajati zakonodaje in predpisov, ki se nanašajo na območje pogodbene stranke, ki jih je dodelila.

(v) Posebna nadzorna plovila nemudoma obvestijo izvršilnega sekretarja po radiu/teleksu o datumu in času začetka opravljanja svojih dolžnosti skladno s programom.

(viii) V vsakem posameznem primeru se časi iz pododstavka (vi) zgoraj vpišejo v ladijski dnevnik. Časi, navedeni v teh postavkah, so časi, ki se uporabljajo za pododstavek (vi) zgoraj. V izjemnih primerih, kadar posredovanje obvestil ni možno, se te postavke štejejo kot izpolnitev obveznosti po pododstavkih (v) in (vii).

(ix) Izvršilni sekretar razpošlje vsebino obvestil, ki jo je prejel od katere koli pogodbene stranke za namene programa, vsem članom Komisije za ribištvo, v nadaljnjem besedilu „Komisija“, v 15 dnevih od prejema obvestila.

2. (i) Pri svojih inšpekcijskih pregledih si pogodbena stranka prizadeva, da s pravično porazdelitvijo pregledov zagotovi enako obravnavanje vseh pogodbenih strank, katerih plovila ribarijo na urejevalnem območju.

(ii) Za zagotovitev objektivnosti pri izvajanju in razporeditvi inšpekcijskih pregledov med pogodbenimi strankami mora število inšpekcijskih pregledov, ki jih opravijo plovila pogodbene stranke na plovilih katere koli druge pogodbene stranke, kolikor je to mogoče, odražati razmerje pregledane ribolovne aktivnosti pogodbene stranke do celotne ribolovne aktivnosti na urejevalnem območju, ki se meri, med drugim, na podlagi nivoja ulovov in dnevi na ribolovnem območju.

3. Ustrezni organi pogodbenih strank obvestijo izvršilnega sekretarja o imenih organov, imenovanih za sprejemanje neposrednih obvestil o kršitvah, in sredstvih, s katerimi lahko sprejemajo in odgovarjajo na sporočila.

Če kadarkoli več kakor 15 plovil katere koli pogodbene stranke opravlja ribolovno delovanje ali predelavo ali transfer rib na urejevalnem območju, bo za neposredno sprejemanje in odgovarjanje na obvestila o kršitvah pri omenjeni pogodbeni stranki v tem času na urejevalnem območju prisoten inšpektor ali drugi imenovani organ ali drugi imenovani organ v državi pogodbene stranke, ki meji na območje konvencije.

4. Vsako plovilo ali helikopter, ki je dodeljen programu in prevaža inšpektorja, da naslednje signale, s katerimi da vedeti, da inšpektor opravlja pregled po programu:

(a) med časom dnevne svetlobe, v pogojih normalne vidljivosti, dve inšpekcijski zastavici, kakor je razvidno iz Priloge II, ki sta izobešeni v vertikalni liniji ena nad drugo, razdalja med eno in drugo ne sme presegati enega metra;

(b) plovilo za vkrcanje pokaže eno inšpekcijsko zastavico, kakor je razvidno iz Priloge II.

5. (i) Inšpekcijski pregled in nadzor po programu se izvajata na urejevalnem območju za naslednja plovila:

(a) ribiška plovila, ki opravljajo ali so opravljala ribolovno delovanje na urejevalnem območju;

(b) plovila, ki si opremljena za predelavo rib na krovu, ki opravljajo ali so opravljala ribolovno delovanje transferja rib na urejevalnem območju; in

(c) transportna plovila, ki se dejansko ukvarjajo z ribolovnim delovanjem transferja rib.

(ii) kapitan plovila, za katerega se program uporablja, omogoči vkrcanje, ko od plovila ali helikopterja, ki prevaža inšpektorja prejme uzstrezen signal iz Mednarodnega signalnega kodeksa. Od plovila, na katerega naj bi se vkrcal, se ne sme zahtevati, da se ustavi ali manevrira, če opravlja ribolov, razprostira ali vleče mreže. Kapitan pa mora zagotoviti:

(a) pri plovilih, katerih skupna dolžina je daljša od 30 metrov, lestev za vkrcanje, ki je izdelana in se uporablja, kakor je opisano v Prilogi III;

(b) pomoč pri vkrcanju iz helikopterjev, kakor je določeno ali opredeljeno v Prilogi IV.

V obeh primerih kapitan upošteva običajno prakso dobrega pomorstva, da skupini inšpektorjev omogoči čim hitrejše vkrcanje.

Glede rubrike 15 Priloge V, ne glede na kakršne koli pripombe na kvote, določene skladno s členom XII Konvencije, inšpektor iz ladijskih dnevnikov povzame ulov plovila v urejevalnem območju za trenutno potovanje po vrstah rib in območjih ter ta povzetek zabeleži na obrazec o inšpekcijskem pregledu. Trenutna plovba se za ta namen opredeli z začetkom, kadar plovilo vstopi v urejevalno območje, in koncem, kadar plovilo zapusti območje konvencije (vključno s pristanišči, ki mejijo na območje konvencije) in za obdobje, ki traja več kakor 20 zaporednih dni. Trenutno potovanje ne šteje za končano, dokler ima plovilo na krovu ulov iz urejevalnega območja.

V primeru jezikovnih težav inšpektor ali kapitan uporabi v ustreznem jeziku ustrezni del vprašalnika iz Priloge VI.

(iii) Postopki, uveljavljeni za izkrcanje oseb iz helikopterja z dvigalom, kapitanu plovila ne nalagajo, da posveča več skrbnosti, kakor se zahteva po mednarodnem pravu.

Pogodbene stranke lahko s pismom izvršilnemu sekretarju uveljavljajo možnost, da inšpektorji namesto za trenutno plovbo iz ladijskih dnevnikov povzamejo ulov njihovega plovila v urejevalnem območju po vrstah in območjih za obdobje veljavnosti kvote in zabeležijo ta povzetek v rubriko 15 obrazca za inšpekcijske preglede.

(iv) Skupino inšpektorjev sestavljata največ dva inšpektorja, ki sta dodeljena za program. Uporaba orožja je za inšpekcijske preglede prepovedana in zlasti inšpektorji ne smejo nositi orožja. Ne glede na določbe iz tega oddelka načelo prepovedi ali uporabe orožja ne omejuje izvajanja inšpekcijskih pregledov pogodbene stranke plovil, ki plujejo pod zastavo svoje države.

Pri opravljanju svojega pregleda lahko inšpektor zahteva od kapitana vso potrebno pomoč. Kapitan olajša delo inšpektorju. Pripombe v zvezi s pregledom se lahko napišejo v poročilo, ki ga podpišejo vse osebe, od katerih to zahteva obrazec. Kopija poročila se izroči kapitanu plovila.

(v) Plovilo, ki je zadolženo za delovanje z vlečno mrežo v paru, se identificira tako, da izobesi zastavico ali zastavo, ko se ji približuje inšpektor.

6. (i) Inšpekcijski pregledi se opravijo tako, da povzročijo kar najmanj neprijetnosti in motenj za plovilo, njegove aktivnosti in ulov. Inšpekcijski pregled ne sme trajati dlje od treh ur ali dokler mreže niso potegnjene in se pregleda mreže in ulov, kar koli je daljše, vendar ta časovna omejitev ne velja v primeru kršitve.

Pogodbena stranka, ki pregleduje plovilo, imenovanim organom pogodbene stranke sporoči v pisni obliki podrobnosti kršitve za pregledano plovilo v delovnem dnevu, ki sledi inšpekcijskemu pregledu, kadar je to možno. Pogodbene stranke, ki pregledajo plovila, prek urada izvršilnega sekretarja imenovanim organom pogodbenih strank pregledanih plovil vsakih deset dni posredujejo seznam pregledanih plovil.

V primeru razlike med zabeleženimi ulovi in oceno inšpektorja o ulovu na krovu plovila sme inšpektor ponovno preveriti izračune, postopke in ustrezno dokumentacijo, ki se uporablja za določanje skupnih ulovov iz urejevalnega območja ter ulova na krovu plovila; inšpektor nato v eni uri po zaključku prvotnega inšpekcijskega pregleda zapusti plovilo.

V primeru kršitve ali razlike med zabeleženimi ulovi in inšpektorjevo oceno o ulovu na krovu se po vrnitvi inšpekcijskega plovila v pristanišče pristojnim organom pogodbene stranke pošlje kopija inšpekcijskega poročila za pregledano plovilo skupaj z dokazno dokumentacijo, vključno z dvojniki fotografij. V primeru drugih poročil o inšpekcijskem pregledu se izvirnik za pregledano plovilo pošlje imenovanemu organu pogodbene stranke v 30 dneh, kadar je to možno. Kopija vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu se pošlje tudi izvršilnemu sekretarju.

Inšpektor omeji svoje preiskave na ugotovitev dejstev glede upoštevanja navedenih ukrepov Komisije, na katere pogodbena stranka glede pregledanega plovila ni imela pripomb skladno s členom XII Konvencije. Inšpekcijski pegled se opravi z uporabo poročila o inšpekcijskem pregledu, ki ga predpisuje Priloga V.

(ii) Ne glede na kakršne koli pripombe na kvote, določene skladno s členom XII Konvencije:

(a) so inšpektorji pooblaščeni, da pregledajo in izmerijo vso ribolovno orodje na glavnem krovu ali v njegovi bližini, ki je takoj na voljo za uporabo, in da pregledajo in zabeležijo oceno o ulovu na in pod krovom, kolikor sta pregled in meritve potrebna, da se ugotovi, ali plovilo upošteva ukrepe Komisije;

(b) se ribolovno orodje pregleda skladno z ukrepi Komisije;

(c) v zvezi z ulovi se lahko preveri skladnost med vpisi v ladijski dnevnik za urejevalno območje in oceno ulova na krovu glede na te vpise ter se razlike med zabeleženimi ulovi in inšpektorjevo oceno ulovov na krovu v odstotkih vpišejo v rubriko 18 poročila o inšpekcijskem pregledu (rubrika Pripombe); in

(d) inšpektorji lahko tudi preverijo, ali so zapisi za obdobje veljavnosti kvote do datuma pregleda na plovilu skladno z NAFO ukrepi za ohranitev in izvajanje, Del 1 C(2)(b)(iii).

(iii) Inšpektor je pooblaščen, da pregleda ulov, mreže ali drugo orodje ter vse pomembne dokumente, za katere meni, da jih mora preveriti glede upoštevanja ukrepov Komisije.

Če se ugotovi kršitev ukrepov:

— inšpektor zabeleži kršitev v poročilo, podpiše vpis in pridobi sopodpis kapitana,

— inšpektor v ribolovni ladijski dnevnik ali drug ustrezen dokument vpiše zaznamek z navedbo dauma, lokacije in vrste kršitve, ki je bila ugotovljena ter svoj zaznamek podpiše. Inšpektor lahko naredi kopijo katerega koli ustreznega vpisa v tak dokument in zahteva od kapetana plovila, da na vsaki strani kopije pisno potrdi verodostojnost kopije,

— inšpektor ima vse možnosti, da kršitev dokumentira s fotografijami ustreznega ribolovnega orodja plovila ali ulova, v tem primeru se dvojnik fotografije izroči kapetanu plovila in priloži poročilu, ki se pošlje ustreznemu organu pogodbene stranke pregledanega plovila.

(iv) Če inšpektor ugotovi kršitev ukrepov, ki prepovedujejo:

(a) ribolov na zaprtem območju ali z orodjem, ki je za določeno območje prepovedano;

(b) ribolov staležev ali vrst po datumu, na katerega je pogodbena stranka, kateri pripada pregledano plovilo, obvestila izvršilnega sekretarja, da bodo plovila te stranke prenehale z ribolovom, ki je usmerjen na te staleže ali vrste; in

(c) ribolov iz naslova kvote „drugi“ brez predhodnega obvestila izvršilnemu sekretarju ali ki traja več kakor sedem delovnih dni po obvestilu izvršilnega sekretarja pogodbeni stranki, kateri pripada pregledano plovilo, da je z ribolovom staležev ali vrst iz naslova kvote „drugi“ treba prenehati;

inšpektor, da omogoči pogodbeni stranki ukrepanje proti kršitvi, nemudoma poskusi stopiti v stik z inšpektorjem pogodbene stranke, kateri pripada pregledano plovilo, za katerega je znano, da se nahaja v bližini, ali z organom, imenovanim skladno z odstavkom 3 zgoraj. Kapitan pregledanega plovila omogoči uporabo radijske opreme plovila in zagotovi operaterja za sporočila, ki se v ta namen pošiljajo ven in sprejemajo.

Na zahtevo inšpektorja kapitan preneha s kakršnim koli ribolovom, za katerega inšpektor meni, da je v nasprotju z ukrepi, navedenimi v (a) do (c) zgoraj. Medtem inšpektor zaključi pregled in, če v razumnem roku ne more stopiti v stik z inšpektorjem ali imenovanim organom pogodbene stranke, kateri pregledano plovilo pripada, zapusti pregledano plovilo in čim prej stopi v stik z enim od njih. Če inšpektor uspe vzpostaviti zvezo medtem ko je na krovu pregledanega plovila, in če se inšpektor ali imenovani organ pogodbene stranke, kateri pripada pregledano plovilo, strinja, inšpektor lahko ostane na plovilu. Kapitan ne sme nadaljevati z ribolovom medtem ko je inšpektor na plovilu, dokler se ta ne prepriča, da se kršitev ne ponovi bodisi zaradi ukrepanja kapitana plovila ali razgovora z inšpetkorjem ali imenovanim organom pogodbene stranke, kateri pripada pregledano plovilo.

(v) Pristojni inšpektor lahko od kapitana zahteva, da odstrani katerikoli del ribolovnega orodja, za katerega inšpektor meni, da je v nasprotju z ukrepi Komisije. Na katerikoli del ribolovnega orodja, za katero inšpektor meni, da je v nasprotju z ukrepi, se čvrsto pritrdi razpoznavna oznaka; inšpektor zapiše to dejstvo v svoje poročilo. Oznaka ostane pritrjena na orodju dokler ga inšpektor ali imenovan organ pogodbene stranke, kateri pripada pregledano plovilo pripada, ne pregleda in določi nadaljnje ravnavnje z orodjem.

(vi) Inšpektor lahko fotografira ribolovno orodje tako, da sta razpoznavna oznaka in meritve ribolovnega orodja vidne, fotografirani predmeti pa se navedejo v poročilo. Dvojnik fotografije se izroči kapitanu plovila.

7. Ustrezni organ pogodbene stranke, ki je obveščen o kršitvi plovila te stranke, sprejme takojšnje ukrepe za pridobitev in proučitev dokazov o kršitvi, opravi nadaljnje preiskave za ravnanje glede kršitve in, če je mogoče, se vkrca na zadevno plovilo. Ustrezni organ pogodbene stranke, kateri pripada zadevno plovilo, v celoti sodeluje z ustreznim organom pogodbene stranke, ki je imenovala inšpektorja, za zagotovitev, da se dokazi o kršitvi pripravijo in shranijo v obliki, ki bo omogočila sodni postopek.

   Ustrezni organ pogodbene stranke, ki je obveščen o razlikah med zabeleženimi ulovi in oceno inšpektorja, se kadar je le mogoče, vkrca na zadevno plovilo in v vsakem primeru sodeluje z NAFO inšpektorji, da se zagotovi, da se dokazi pripravijo in shranijo v obliki, ki bo omogočila kakršenkoli sodni postopek, in opravi vse potrebne nadaljnje preiskave, s katerimi se lahko določi ustrezno nadaljnje ukrepanje.

8. Če inšpektor ugotovi, da plovilo ni omogočilo skupini inšpektorjev po ustreznem signaliziranju, da se vkrca:

   (i) o kršitvi čim prej poroča kateremu koli inšpektorju pogodbene stranke, kateri pripada zadevno plovilo, in za katerega je znano, da se nahaja v bližini, ali imenovanemu organu omenjene pogodbene stranke, in

   (ii) pripravi poročilo, v katerem navede čim več podatkov, vključno z vrsto signala, razdaljo, iz katere je bil signal poslan, vidljivost v tem času, razmere na morju, vetra, pogoje ledu.

9. Upiranje inšpektorju ali neizpolnjevanju njegovih navodil država ladijske zastave obravnava, kakor da bi inšpektor bil inšpektor omenjene države.

10. Inšpektorji opravljajo svoje dolžnosti skladno s pravili, določenimi v programu, vendar ostajajo pod operativnim nadzorom organov pogodbenih strank, katerim so tudi odgovorni.

11. Ustrezni organi pogodbene stranke upoštevajo poročila inšpektorjev drugih pogodbenih strank in v tej zvezi ukrepajo v okviru programa enako, kakor pri poročilih od svojih lastnih inšpektorjev. Določbe tega odstavka ustreznim organom pogodbene stranke ne nalagajo nikakršne obveznosti, da poročilu tujega inšpektorja pripisujejo večjo dokazno vrednost, kakor bi jo to poročilo imelo v državi inšpektorja. Ustrezni organi pogodbenih strank med seboj sodelujejo, da pospešijo sodne in druge postopke, ki izhajajo iz poročila, ki ga je predložil inšpektor na podlagi programa.

12. Ustrezni organi pogodbene stranke do 1. novembra vsako leto obvestijo izvršilnega sekretarja o začasnih načrtih za sodelovanje njenih inšpektorjev, plovil in helikopterjev v programu za naslednje koledarsko leto, izvršilni sekretar pa lahko da predloge ustreznim organom pogodbenih strank za uskladitev njihovih delovanj na tem področju, vključno s številom inšpektorjev in plovil ter helikopterjev, ki prevažajo inšpektorje.

13. Ustrezni organi vsake pogodbene stranke do 1. marca vsako leto za prejšnje koledarsko leto poročajo izvršilnemu sekretarju o:

   (i) številu inšpekcijskih pregledov, ki jih je stranka opravila v okviru programa, pri čemer navedejo število pregledov na plovilih vsake pogodbene stranke in, v primeru kršitve, datum in položaj inšpekcijskega pregleda navedenega plovila ter naravo kršitve;

   (ii) ravnanju v primeru kršitev, o katerih ga je pogodbena stranka obvestila. Kršitve se navajajo letno, dokler se ukrepi ne končajo skladno z zakonodajo države zastave, pri čemer se natančno opišejo vse naložene kazni;

   (iii) razlikah, ki so po njihovem mnenju pomembne, med zabeleženimi ulovi v dnevnikih plovil pogodbenih strank ter ocenami inšpektorjev o ulovih na krovu plovil. Primeri, ki so tako opredeljeni kot znatnega pomena, se navajajo letno, dokler ni NAFO obveščen o ukrepih, sprejetih na tej podlagi, vključno s kakršnimi koli naloženimi kaznimi po zakonodaji države zastave. Te kazni se natančno opišejo.

14. (i) V primeru nesoglasja glede razlage ali izvajanja programa se zadevne pogodbene stranke med seboj posvetujejo in nesoglasje poskušajo razrešiti.

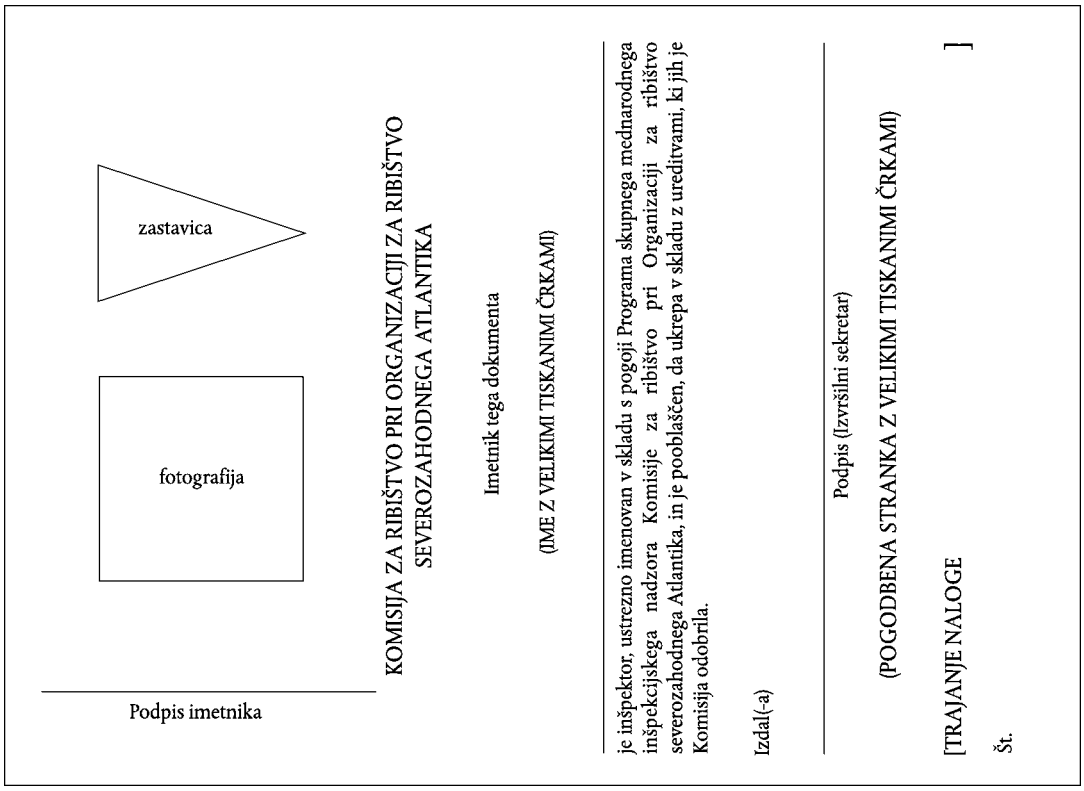
   (ii) Če po posvetovanju nesoglaje ostaja nerazrešeno, izvršilni sekretar, na zahtevo pogodbene stranke, zadevo predloži v obravnavo na posebno sejo Stalnega odbora za mednarodni nadzor (SOMN). SOMN sestavi poročilo o nesoglasju in ga posreduje Komisiji za ribištvo v dveh mesecih po seji.

   (iii) Po prejemu poročila SOMN lahko pogodbena stranka v obdobju naslednjih dveh mesecih zahteva posebno sejo Komisije za ribištvo za proučitev poročila in ustrezno ukrepanje.

PRILOGA I

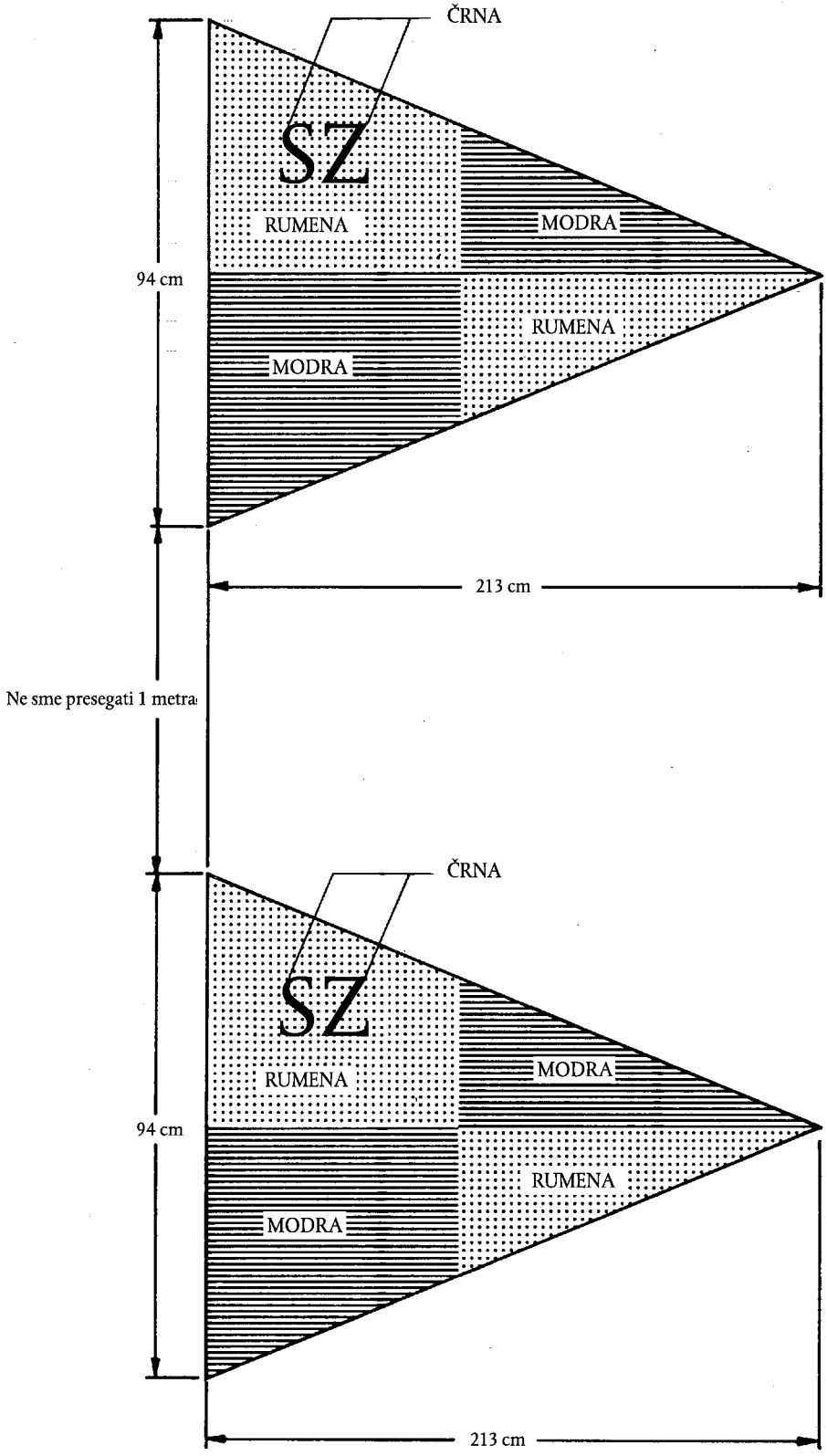
DOKUMENT INŠPEKTORJA O ISTOVETNOSTI

(ne sme biti manjši od 8.5 cm × 5.5 cm)



PRILOGA II

INŠPEKCIJSKE ZASTAVICE



PRILOGA III

ZGRADBA IN UPORABA LESTVE ZA VKRCANJE

1. Lestev za vkrcanje omogoči inšpektorjem varno vkrcevanje in izkrcevanje na morju. Lestev za vkrcanje mora biti čista in v dobrem stanju.

2. Lestev mora biti pritrjena tako, da nanjo ne morejo pasti iztoki iz ladje, da se vsaka stopnica čvrsto oprijema ladijskega boka, da je, kolikor je mogoče, prosta tankih vrvi ladje in da omogoča inšpektorju varen in prikladen dostop do ladje.

3. Prečke na lestvah za vkrcanje morajo biti:

   (a) iz trdega lesa ali drugega materiala enakih lastnosti, izdelane iz enega kosa brez grč in z učinkovito nedrsečo površino; zadnje štiri spodnje prečke so lahko izdelane iz dovolj močne in trdne gume ali iz drugega primernega materiala enakih lastnosti;

   (b) najmanj 480 mm dolge, 115 mm široke in 25 mm globoke, brez morebitnih pripomočkov proti drsenju; in

   (c) enakomerno razporejene v razmaku ne manj kot 380 mm in ne več kot 380 mm in so lahko pritrjene tako, da ostanejo v vodoravnem položaju.

4. Lestev za vkrcanje ne sme imeti več kakor dve nadomestni prečki, ki sta pritrjeni na svoje mesto na drugačen način, kakor je uporabljen v prvotni konstrukciji lestve, vse tako pritrjene prečke se takoj, ko je to praktično izvedljivo, zamenjajo s prečkami, ki so pritrjene na način, uporabljen v prvotni konstrukciji lestve.

5. Stranske vrvi lestve so iz dveh neprevlečenih manila ali drugih ustreznih vrvi z najmanjšim obsegom 60 mm na vsaki strani; vsaka vrv je neprekinjena brez vsakršnih spojev pod zgornjo prečko; dvoje glavnih vrvi, ustrezno pritrjenih na ladjo z obsegom najmanj 65 mm in varnostna vrv so stalno pripravljene za uporabo.

6. Daljše prečke iz trdega lesa ali drugega materiala enakih lastnosti, iz enega kosa, dolge najmanj 1,80 metra, so pritrjene v presledkih, ki preprečujejo zasuk lestve za vkrcanje. Najnižja daljša prečka je na mestu pete prečke lestve, šteto od spodaj navzgor, presledek med posameznimi daljšimi prečkami pa ne sme presegati devetih prečk.

7. Omogočiti je treba varen in prikladen prehod na, v ali iz ladje, med vrhom pilotske lestve ali ladijskimi stopnicami ali drugo obstoječo napravo. Če tak prehod omogoča odprtina v ladijski ograji ali braniku, je treba zagotoviti ustrezna držala. Kjer prehod poteka z ograjno lestvijo, je ta ustrezno pritrjena na ograjo ali palubo, na točki vkrcanja na ladjo oziroma izkrcanja pa sta nameščena dva oprijemalna drogova, ki ne smeta biti oddaljena eden od drugega več kakor 0,80 m in ne manj kakor 0,70 m. Vsak drog je trdno in varno pritrjen na konstrukcijo ladje na osnovi, blizu nje in na višji točki, s premerom najmanj 40 mm in najmanj 1,20 m više od vrha polne ograje.

8. Ponoči je poskrbljeno za razsvetljavo, tako da sta lestev za vkrcanje, ki visi čez ladijski bok, pa tudi mesto, kjer se inšpektor vkrca na plovilo, ustrezno osvetljena. V bližini mora biti pripravljen rešilni pas, opremljen s samovžigno lučko. Pri roku je tudi dvižna vrv, pripravljena za uporabo po potrebi.

9. Uporaba lestve za vkrcanje je možna na obeh straneh ladje.

10. Odgovorni častnik na plovilu neposredno nadzoruje namestitev lestve ter vkrcanje in izkrcanje inšpektorja.

11. Če na plovilu obstajajo konstrukcijske posebnosti, kakršni so npr. torni trakovi, ki onemogočajo izvajanje katere koli od teh določb, se kakor zahteva Komisija, poskrbi za posebno ureditev, da se zagotovi varno vkrcavanje in izkrcavanje oseb.

PRILOGA IV

POSTOPEK ZA IZKRCANJE OSEB IZ HELIKOPTERJA Z DVIGALOM

1. Pilot helikopterja je odgovoren za varnost oseb, ki se z dvigalom prevažajo med plovilom in helikopterjem ves čas, ko so pritrjeni na helikopter z dvižnim kablom in napravo za dviganje.

2. Kapitan plovila mora izvesti naslednji postopek za pomoč helikopterju:

   (i) poskusiti komunicirati po radiu v skupnem jeziku;

   (ii) spremeniti smer in hitrost, če se to zahteva in če to lahko stori;

   (iii) ohraniti nespremenljivo smer in hitrost med postopki prevoza, razen če je ogrožena varnost plovila;

   (iv) zagotoviti vizualne znake relativne moči vetra z zastavico ali drugo primerno napravo;

   (v) z območja prevoza odstraniti predmete, ki bi jih lahko odpihnilo;

   (vi) med prevozom ne sme opraviti radijskega prenosa prek stacionarne žične antene (visoka frekvenca) v neposredni bližini območja prevoza. Če so taki radijski prenosi potrebni, se o tem obvesti helikopter, da se prevoz odloži. Če je najprej spuščena vodilna vrv, morajo člani posadke biti na razpolago, da oskrbijo to vrv in pomagajo pri prevozu skupine inšpektorjev. Posadka plovila se ne sme dotikati drugih vrvi in žic, dokler jih skupina inšpektorjev ne pritrdi na plovilo;

   (vii) sprejeti ustrezne ukrepe, da zagotovi, kolikor je to izvedljivo, da se nobena od vrvi ali opreme, ki se spusti iz helikopterja, ne pritrdi ali zaplete na plovilu.

3. Helikopter, ki izobesi svojo inšpekcijsko zastavico, sporoči plovilu, da namerava izvesti vkrcanje:

   (i) z radijskimi sporočili na 2 182 kHz, VHF-FM kanal 16 ali drugih dogovorjenih frekvencah;

   (ii) z vidnimi ali slušnimi navedbami ustreznega signala iz Mednarodnega signalnega kodeksa, kakor so prikazani v odstavku 7;

   (iii) z lebdenjem nad ali v bližini nameravanega mesta vkrcanja skladno z ročno signalizacijo, sprejeto iz Mednarodnega signalnega kodeksa, kakor je navedeno v odstavku 4.

4. (i) *Signal:* S kazalnim gibom roke ali dlani

Uporaba:	*Pomen:*
Helikopter	želi opraviti prevoz ali vkrcanje na nakazani lokaciji

(ii) *Signal:* Navpičen gib z roko ali zastavo, ali „palca gor“

Uporaba:	*Situacija:*	*Pomen:*
Obe vozili	Pred prevozom	Pripravljeni za prevoz;
Plovilo	Pred prevozom	Želi prevoz iz tega položaja;
Helikopter	Po tem, ko odvrže vodilno vrv	Zgrabite spuščeni del vodilne vrvi;
	Po prijemu spuščenega dela vodilne vrvi	Previdno povlecite vodilno vrv;
Obe vozili	Kadarkoli	Pritrdilni odgovor.

(iii) *Signal:* Vodoraven gib z roko ali zastavo, ali „palca dol“

Uporaba:	*Situacija:*	*Pomen:*
Plovilo	Pred prevozom	Prevoz ni priporočljiv iz tega položaja - predlagajte drugo možnost (in pokažite v smeri želenega položaja);
Obe vozili	Pred prevozom	Nismo pripravljeni za prevoz;
Plovilo	Med prevozom	Zahtevamo, da zaustavite prevoz;
Helikopter	Po tem, ko odvrže vodilno vrv	Sprostite napetost vodilne vrvi;
	Po sprostitvi vodilne vrvi	Spustite vodilno vrv;
Obe vozili	Kadarkoli	Negativni odgovor.

5. Helikopterjeva navedba vidnega simbola YU ali radijski prenos YANKEE UNIFORM ribiškemu plovilu pomeni, da se signali iz odstavka 7 uporabljajo za inšpekcijsko komuniciranje.

6. Naslednje situacije predstavljajo pogoje, v katerih se ne sme poskusiti opraviti izkrcanja oseb iz helikopterja z dvigalom:

(i) po mnenju pilota helikopterja ali kapitana plovila ni dovolj prostega prostora za prevoz ali pa je preveč ovir;

(ii) zibanje plovila je tako močno, da po mnenju pilota helikopterja ali kapitana plovila obstaja nevarnost;

(iii) helikopter ne more ohraniti položaja s sprejemljivo relativno močjo vetra; in

(iv) obstajajo druge nevarnosti, ki vplivajo na varnost helikopterja ali plovila ali na osebje, ki se prevaža.

7.

Signal IMO	*Pomen IMO*	*Opombe*
SQ3	Zaustavite ali obrnite plovilo, vkrcal se bom	Izobešena inšpekcijska zastavica pomeni prisotnost pooblaščene skupine inšpektorjev v helikopterju
MG	Držite se smeri…	Smer je pravilna
IK-RQ	Prosimo, da vozite s hitrostjo… vozlov	
AZ	Ne morem pristati, lahko pa dvignem posadko	Navedba namere za izvedbo prevoza iz helikopterja z dvigalom (uporablja se s signalom BB)
BB1-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na premcu?	Uporablja se skupaj s signalom AZ kot znak, da helikopter ne bo pristal, ampak bo izvedel prevoz z dvigalom na navedenem območju
BB2-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na sredi ladje?	
BB3-RQ	Ali lahko pristanem na krovu; ali ste pripravljeni, da me sprejmete na krmi?	
K	Želim komunicirati z vami po … (izvlečki iz tabele IMO 1) 6… Mednarodne signalizacijske zastavice 8… radiotelefonija 2 182 kHz 9… VHF radiotelefonija kanal 16	
YX	Želim komunicirati z radiotelefonijo na navedeni frekvenci	
C	Da (trdilno)	
N	Ne (nikalno)	„November Oscar“ z glasovnim ali radijskim prenosom
YU	Z vašo postajo bom komuniciral s pomočjo Mednarodnega signalnega kodeksa	
BT	Helikopter prihaja k vam zdaj (ali ob navedenem času)	

PRILOGA V

KOMISIJA ZA RIBIŠTVO PRI ORGANIZACIJI RIBIŠTVA SEVEROZAHODNEGA ATLANTIKA
POROČILO O INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU

(Inšpektor: uporabite VELIKE TISKANE ČRKE)

1. Obrazci poročila o inšpekcijskem pregledu se zberejo v knjižici z izvirnikom in dvema indigo kopijama vsake strani (ki sta po možnosti obarvani in sicer po možnosti ena rumena in ena zelena).

2. Listi se preluknjajo na vrhu in na dnu strani za lažjo odstranitev.

3. Točke od 1 do 8 in točka 18 poročila se poudarijo z rdečim črnilom.

4. Knjižice morajo imeti po možnosti natisnjenih 20 popolnih sklopov poročila na treh straneh.

5. Velikost vsake strani, po tem, ko je odstranjena in knjižice, mora biti 355,5 mm (14") dolžine in 216 mm (8 1/2") širine.

Opomba kapitanu ribiškega plovila

Inšpektor NAFO predloži svoj dokument o istovetnosti ob vkrcanju. Za tem ima pravico pregledati in izmeriti vso ribolovno orodje, ki se nahaja na ali v bližini delovne palube in je pripravljeno za uporabo, ter ulov na in/ali pod palubo in ustrezno dokumentacijo. Namen tega pregleda je preveriti vašo usklajenost z ukrepi NAFO, na katere vaša pogodbena stranka ni dala pripomb, in ne glede na kakršne koli take pripombe, pregledati vpise v ladijski dnevnik za urejevalno območje in ulove na ladji. Inšpektor ne bo zahteval, da povlečete svoje mreže na plovilo; lahko pa ostane na plovilu, dokler mreža ni potegnjena na plovilo.

POOBLAŠČENI INŠPEKTOR(-JI)

1. Ime(na): .....

   Pogodbena stranka .....

2. Ime in identifikacijske črke in/ali številke plovila, na katerem je inšpektor .....

PODATKI O PREGLEDANEM PLOVILU

3. Pogodbena stranka in pristanišče registracije .....

4. Ime in registrska številka plovila .....

5. Ime kapitana .....

6. Ime in naslov lastnika .....

   .....

7. Lega, kot jo določi kapitan pregledanega plovila ob ..... GMT (po Greenwichu):

   Širina ..... Dolžina .....

   (a) Oprema, ki se uporabi pri določanju lege .....

8. Lega, kot jo določi kapitan dolocanju lege ..... GMT (po Greenwichu):

   Širina ..... Dolžina .....

   (a) Oprema, ki se uporabi pri določanju lege .....

DATUM IN URA ZAČETKA IN KONCA INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA

9. Datum ..... Ura prihoda na plovilo ..... GMT Ura odhoda: ..... GMT

ORODJE NA PREGLEDANI DELOVNI PALUBI ALI V NJENI BLIŽINI

10.	1. mreža	2. mreža	3. mreža
Vrsta mreže (vlečna mreža, potegalka itd.)			
Material (po možnosti kemijska kategorija)			
Enojna ali dvojna nit			
Mreža (merjena v mokrem stanju) – na ali v bližini vlečne palube			
Vrsta pregledane mrežne opreme			
Opombe			

MERJENJE MREŽNIH OČES – V MILIMETRIH

11. Vreča (vključno s podaljškom (podaljški), če obstajajo) – vzorci 20 mrežnih očes

	Širina (velikost mrežnega očesa)	Povprečna širina	Zakonita velikost
1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

Vzorci zaščite proti drgnjenju ..... mrežnih očes

1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

Ostala mreža – vzorci 20 mrežnih očes

1. mreža			
2. mreža			
3. mreža			

12. Ali so zapisi o ulovih shranjeni na ladji med obdobjem vzorčenja?
DA/NE

REZULTAT INŠPEKCIJSKEGA PREGLEDA RIB NA LADJI

13. Rezultat inšpekcijskega pregleda rib v zadnji mreži, potegnjeni na ladjo (če je primerno)

Skupaj ton	Vse zajete vrste	Odstotek vsake	Odstotek zavržkov
	Celoten ulov		

14. Rezultat inšpekcijskega pregleda ulovov na ladji

Vrste rib z oznako s tremi črkami	Ocena inšpektorjev (ton)

Pripombe inšpektorjev glede izračuna ocen:

.....

.....

.....

15. Povzetek ulovov iz ladijskih dnevnikov za trenutno plovbo (1)/obdobje veljavnosti kvote (2)

Datum vstopa v urejevalno območje	Območje	Vrste rib z oznako s tremi črkami	Ulov (metrične tone)	Način predelave	Zavržki

(1) „Trenutno potovanje“ se opredeli z začetkom, kadar plovilo vstopi v urejevalno območje in koncem, kadar plovilo zapusti območje konvencije (vključno s pristanišči, ki mejijo na območje konvencije) in za obdobje, ki traja več kakor 20 dni. Trenutno potovanje se ne šteje, da je končano, dokler ima plovilo na krovu ulov iz urejevalnega območja.

(2) Kadar je primerno v skladu s šestim pododstavkom točke 6 (i) programa.

Opomba kapitanu ribiškega plovila:

V tej fazi se inšpekcijski pregled konča, razen če je ugotovljena kršitev. Če ni ugotovljena nobena kršitev, pojdite na točko 20. Če je ugotovljena kršitev, inšpektor zabeleži kršitev tukaj in se podpiše. Tudi vi se morate podpisati, da ste seznanjeni s kršitvijo. Vaš podpis ne pomeni, da se strinjate z kršitvijo.

16. Vrsta kršitve: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Podpis inšpektorja: .....

Podpis kapitana: .....

Če je ugotovljena kršitev, lahko inšpektor:

1. Pregleda in fotografira orodje, ulov, ladijske dnevnike in drugo ustrezno dokumentacijo ribiškega plovila;

2. Zahteva, da prenehate z ribolovom, če kršitev zajema:

   a) ribolov v zaprtem območju ali z orodjem, ki je v določenem območju prepovedano;

   b) ribolov staležev ali vrst po datumu, na katerega je pogodbena stranka, kateri pripada pregledano plovilo obvestila izvršilnega sekretarja, da bodo plovila omenjene stranke prenehale z ribolovom, ki se usmerja na te staleže ali vrste; in

   c) ribolov v okviru „drugih" kvot brez predhodnega obvestila izvršilnemu sekretarju ali ki traja več kakor sedem delovnih dni po tem, ko je izvršilni sekretar obvestil pogodbeni stranki, kateri pripada pregledano plovilo, da mora prenehati z ribolovom staležev ali vrst iz naslova „drugih" kvot;

Inšpektor mora, preden od vas zahteva, da prenehate z ribolovom, nemudoma poskusiti navezati stik z inšpektorjem vaše pogodbene stranke, ki se nahaja v bližini, ali z imenovanim organom vaše pogodbene stranke. Inšpektorju morate dovoliti, da v ta namen uporabi vašo radijsko opremo ali operaterja. Če inšpektor ne more navezati stika z inšpektorjem vaše pogodbene stranke ali imenovanim organom, mora zaključiti inšpekcijski pregled in zapustiti vaše plovilo. Medtem, ko je inšpektor na ladji, ne smete ponovno začeti z ribolovom, razen če ste prepričali inšpektorja, da ne boste ponovili kršitve, na primer, ker ste spremenili območje ali odrezali nezakonito orodje.

PRIPOMBE IN OPAŽANJA

17. Pregledani dokumenti po ugotovljeni kršitvi: .....

18. Pripombe: (V primeru odstopanja med inšpektorjevimi ocenami o ulovih na krovu in povezanimi povzetki ulovov iz ladijskih dnevnikov zapišite to razliko v odstotkih)

.....

.....

.....

19. Predmeti fotografij v zvezi s kršitvijo .....

.....

.....

.....

20. Druge pripombe, izjave in/ali opažanja inšpektorja(inšpektorjev) .....

.....

.....

21. Izjave drugega inšpektorja ali priče .....

.....

22. Ime in podpis drugega inšpektorja ali priče .....

23. Podpis odgovornega inšpektorja .....

24. Izjava kapitanove priče (kapitanovih prič) .....

.....

.....

25. Ime in podpis kapitanove priče (kapitanovih prič) .....

.....

26. Priznanje in prejem poročila:

Spodaj podpisani kapitan plovila ....., potrjujem, da sem prejel kopijo tega poročila in dvojnike posnetih fotografij na današnji datum. Moj podpis ne pomeni, da se strinjam s katerim koli delom vsebine poročila.

Datum ..... Podpis .....

27. Pripombe in podpis kapitana plovila .....

KOPIJO IZROČITI KAPITANU, IZVIRNIK OBDRŽI INŠPEKTOR ZA NAMENE NADALJNJEGA POSREDOVANJA

PRILOGA VI

INŠPEKCIJSKI VPRAŠALNIK

1. Sem inšpektor v okviru programa. To je moj dokument o istovetnosti. Želim pregledati vaše mreže/drugo ribiško orodje/ulov/dokumente.
2. Želim govoriti s kapitanom te ladje.
3. Prosim, povejte mi vaše ime.
4. Prosim za vaše sodelovanje pri pregledu vašega ulova/opreme/dokumentov v skladu z ukrepi Komisije.
5. Prosim, preverite svojo lego in čas.
6. Vašo lego navajam kot ……° širine ……° dolžine ob …… GMT (po Greenwichu). Ali se strinjate?
7. Ali želite preveriti svojo lego z mojimi instrumenti, ki so na inšpekcijskem plovilu?
8. Ali se sedaj strinjate?
9. Prosim, pokažite mi dokumente, ki dokazujejo državo pripadnosti vašega plovila/dokumente o registraciji/ladijski dnevnik/ribolovni(e) dnevnik(e).
10. Prosim, zapišite imena in naslove lastnikov tega plovila na mesto, ki vam ga pokažem na obrazcu za poročilo.
11. Katere glavne vrste lovite?
12. Ali ribarite za namene predelave?
13. Strinjam se.
14. Da.
15. Ne strinjam se.
16. Številka:
17. Prosim, odpeljite me na poveljniški most/delovno palubo/predelovalno območje/ladijsko skladišče rib.
18. Ali uporabljate kakršno koli mrežno opremo? Če uporabljate, katero vrsto? Prosim, zapišite na mesto, ki vam ga pokažem.
19. Prosim, prižgite te luči.
20. Želim pregledati to mrežo/zaščito proti drgnjenju.
21. Pokažite mi drugo ribolovno orodje, ki ga imate na ali v bližini ribiške palube.
22. Pokažite mi vaše merilne naprave za mreže, če jih imate.
23. Prosite svoje ljudi, da držijo to mrežo, da jo lahko izmerim.
24. Prosim, potopite to mrežo pod vodo za 10 minut.
25. Pregledal sem …… očes v tej mreži.
26. Preverite, ali sem pravilno zapisal v obrazec za poročilo na mesto, ki vam ga pokažem, širino mrežnih očes, ki sem jih izmeril.
27. Želim pregledati vaš ulov. Ali ste končali z razvrščanjem rib?
28. Prosim, položite te ribe na tla.
29. Želim oceniti delež nadzorovanih vrst v vašem ulovu.
30. Prosim, odprite izvod inšpekcijskega obrazca v vašem jeziku in mi posredujte potrebne podatke, da ga izpolnim. Navedel bom, katere razdelke.
31. Če ne boste sodelovali, kakor sem zahteval, bom to sporočil vaši pogodbeni stranki.
32. Ugotovil sem, da je povprečna širina mrežnih očes, ki sem jih izmeril v tej mreži …… mm. Ta velikost je pod minimalno velikostjo, ki velja za mrežno oko, in jo bom sporočil vaši pogodbeni stranki.
33. Našel sem drugo mrežno opremo/drugo ribolovno orodje, ki je verjetno nezakonito. O tem bo obveščena vaša pogodbena stranka.
34. Sedaj bom pritrdil razpoznavno oznako na ta kos ribolovnega orodja, na katerem mora ostati oznaka pritrjena, dokler si ga ne ogleda ribiški inšpektor vaše pogodbene stranke na njegovo zahtevo.

35. Našel sem ..... rib pod dovoljeno velikostjo. O tem bom obvestil vašo pogodbeno stranko.

36. Ugotavljam, da očitno ribarite na tem območju v zaprti sezoni/z nedovoljenim orodjem/nedovoljene staleže ali vrste. O tem bo obveščena vaša pogodbena stranka.

37. Našel sem prilov nadzorovanih vrst, ki očitno presega dovoljeno število. O tem bom obvestil vašo pogodbeno stranko.

38. Naredil sem kopije naslednjega vpisa/vpisov v ta dokument. Prosim, da z vašim podpisom overite točnost njihovega prepisa.

39. Želim komunicirati z imenovanim organom vaše pogodbene stranke. Prosim, poskrbite za prenos tega sporočila in prejem odgovora.

40. Ali želite podati kakršne koli pripombe glede tega inšpekcijskega pregleda vključno z njegovo izvedbo in ravnanjem inšpektorja(inšpektorjev)? Če želite, zapišite pripombe na mesto, ki vam ga pokažem na obrazcu za poročilo, kjer sem zapisal svoje ugotovitve. Prosim, podpišite pripombe. Ali imate kakšno pričo, ki želi podati pripombe? Če jo imate, lahko zapiše svoje pripombe na mesto, ki ga pokažem na obrazcu za poročilo.

41. Odhajam. Hvala.